

РОЛЬ И МЕСТО УЧЕБНИКА КАК СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

Наличие высококачественной учебной литературы было и остается одним из главнейших предпосылок успешной подготовки высококвалифицированных специалистов в высшей школе. В статье рассмотрены некоторые из базовых требований, которым должен удовлетворять современный учебник иностранного языка для студентов неязыковых специальностей вузов дневной формы обучения.

Ключевые слова: *высшее образование, учебные материалы, учебник по иностранному языку, дидактические требования*

Наличие высококачественной учебной литературы было и остается одним из главнейших предпосылок успешной подготовки высококвалифицированных специалистов в высшей школе. При этом центральную организующую и связующую роль в этом процессе всегда играл и продолжает играть учебник – как выдержавший проверку временем инструмент массового образования [1].

В течение долгого времени учебник иностранного языка (ИЯ) как в общеобразовательной средней школе, так и в неязыковом вузе, представлял, по сути, сборник учебных иноязычных текстов с теми или иными видами упражнений по различным аспектам соответствующего ИЯ, предназначенными для развития у обучаемых соответствующих языковых и/или речевых навыков и умений под руководством педагога. Научно-технический и экономический прогресс, внедрение в учебный процесс информационных технологий, совершенствование методики преподавания ИЯ и изменение целей и задач обучения ИЯ привели к тому, что современный учебник ИЯ стал представлять собой целый учебно-методический комплекс, который, помимо книги для учащихся, содержит, как правило, еще и книгу для учителя, а также ряд других дидактических материалов, таких как аудио и видео курсы, раздаточный материал, тесты [2], а с недавних пор – ещё и электронную версию входящих в комплекс печатных материалов. В условиях расширяющейся компьютеризации, дифференциации и индивидуализации процесса обучения, требования, традиционно предъявлявшиеся к вузовской учебной литературе, претерпевают дальнейшие существенные изменения, ибо только в этом случае учебник может претендовать на ту ключевую роль, которую этот вид учебной книги всегда выполнял в учебном процессе при изучении практически любой учебной дисциплины, ИЯ в том числе. В свете доминирующих в настоящее время методических установок на дифференциацию и индивидуализацию обучения, а также на самообразование, современный учебник ИЯ призван обеспечивать не только выработку у учащихся соответствующих, определяемых учебной программой, языковых и речевых навыков и умений под руководством педагога при минимальных затратах учебного времени и усилий, но и предоставлять учащемуся необходимые средства и учебные материалы для эффективной независимой самостоятельной работы с целью овладения ИЯ на более высоком уровне. Учебная книга при таких подходах из автономного пассивного носителя информации в виде некоторой суммы знаний, именуемой учебным материалом, подлежащим усвоению обучаемым, при очной форме обучения в значительной мере в аудитории под руководством преподавателя, превращается в интерактивную дидактическую систему, ведущее средство не только обучения, но и самообучения [3]. Очевидно, что наличие такого рода учебных книг, с одной стороны, и умение работать с ними, с другой, – это не только необходимое условие формирования студента как высококвалифицированного специалиста, но и важнейшая предпосылка его дальнейшего профессионального роста и самообразования.

Вопрос научно-методических требований, которым должен удовлетворять современный учебник для обучения ИЯ, является, в последние годы в особенности, предметом многочисленных теоретических исследований, рассмотрения и обсуждения на конференциях и семинарах [4, 5, 6]. Каковы же дидактические требования, которым должен отвечать современный учебник ИЯ для неязыковых специальностей вузов вообще, имея в виду в первую очередь очную форму обучения, в том виде как она существует сейчас, и в какой мере используемые при обучении ИЯ в БрГТУ учебные книги – учебники и учебные пособия – соответствует этим требованиям в частности? Несмотря на интенсивное внедрение в учебный процесс средств вычислительной техники и мультимедийных средств, ведущая роль среди других средств обучения ИЯ студентов неязыковых специальностей в системе высшего образования в ближайшее время, мы в этом абсолютно уверены, будет по-прежнему принадлежать учебной книге. Неоспоримым является тот факт, что структура и содержание любой подготавливаемой к изданию учебной книги, должны определяться в первую очередь местом и ролью, которые отведены последней в системе средств обучения конкретной специальности, целями и задачами обучения ИЯ в рамках данной специальности. Отводимое на достижение целей и задач учебное время, исходный уровень иноязычной подготовки, уровень специальных знаний у обучаемых, форма и степень объективности итогового контроля – это те важные критерии, которые необходимо учитывать при составлении «идеального учебника». Кроме того, в современных условиях чрезвычайно важно, чтобы учебная книга не только содействовала эффективной организации учебной работы студентов непосредственно в аудитории под руководством педагога, но и обеспечивала плодотворное самостоятельное внеаудиторное освоение ИЯ как средства коммуникации. Исходя из вышесказанного, изложение материала целесообразно осуществлять не только с учётом педагогических и психологических закономерностей усвоения знаний, но и с обязательной опорой на технические средства обучения, средства вычислительной техники, которые способны обеспечить мгновенный доступ к справочной и другой необходимой литературе. Необходимо также предоставить студенту средства для самоконтроля и самопроверки степени усвоения ИЯ и мотивировать его к дальнейшей активной творческой учебной работе посредством поддержания интереса к знаниям и процессу их приобретения.

Иными словами, в условиях отсутствия естественной иноязычной среды, которая так важна при овладении иностранным языком, как содержательная сторона учебной книги, так и виды учебной работы, выполняемые на её основе, должны всячески обеспечивать и поддерживать мотивационную составляющую процесса обучения. Мотивационной составляющей в данном случае является осознание практической и теоретической значимости изучаемого материала, необходимости в формируемых навыках и умениях, приобретаемых знаниях, их соответствие наклонностям и стремлениям студентов, а также наличие возможностей практического использования приобретаемых знаний, навыков и умений и т. д. В связи с этим важно, чтобы в учебник были введены различные методы стимулирования мотивации изучения ИЯ, поскольку одного осознания «надобности» ИЯ, как показывает практика, далеко не всегда оказывается достаточно для достижения желаемых результатов. В этом отношении дидактический потенциал информационных и телекоммуникационных технологий воистину огромен, что делает в настоящее время задачу органической связи с ними издаваемой учебной литературы одной из самых актуальных задач. При этом, естественно, речь не идёт о банальном замещении традиционной формы существования учебной книги её «электронным» аналогом. Комплексное, взаимодополняющее и методически обоснованное их совместное использование в деле обучения ИЯ является в настоящее время скорее настоятельным требованием, чем теоретической посылкой, особенно в части тех аспектов учебного процесса, которые могут быть легко формализованы и переданы для осуществления и

контроля ЭВМ. Последнее особенно справедливо применительно дистанционных и заочных форм обучения, а также тех языковых явлений и речевых навыков, и умений, которые могут быть вынесены и выносятся для самостоятельной работы.

Однако в условиях всеобщей компьютеризации обучения чрезмерная, без особой надобности и доказанной эффективности, увлеченность компьютеризацией обучения ИЯ может привести к ряду негативных кумулятивных эффектов, в частности к эффекту пресыщения, с одной стороны, и необходимости нормирования, по санитарным требованиям, количества времени, отводимого для студентов работы «за компьютером» по дисциплине ИЯ.

Объём подготавливаемой к изданию учебной книги должен быть соразмерен с её планируемой ролью и местом в учебном процессе, соответствовать времени, отводимому на изучение данного курса согласно учебному плану, физическим возможностям, обучаемым усвоить учебный материал за отводимое на этого учебное время. Необходимо также помнить, что на самостоятельную работу в целом студент может затрачивать без нарушения требований по режиму дня в среднем около 4-х часов в день, в то время как при всей признаваемой важности для дипломированного специалиста знания ИЯ, официальный статус ИЯ среди учебных дисциплин неязыкового вуза как общеобразовательной дисциплины невелик. В связи с этим, при подготовке учебников и учебных пособий по ИЯ особое значение должно быть уделено обучению мнемоническим приемам запоминания информации, а также иллюстрации и анимации как важным дидактическим средствам в запоминании и тем самым обеспечении успешного овладения ИЯ. Кроме того, качественные иллюстрации как таковые делают учебник более привлекательным и приятным для учащегося, что повышает интерес к его содержанию, способствует более быстрому и прочному запоминанию учебного материала, мотивирует процесс обучения в целом.

Сказанное, как нам представляется, составляет те базовые требования, без выполнения которых задача создания современной учебной книги не может быть в полной мере решена, а учебные цели при построении учебного процесса на её основе, не будут, как следствие, в полной мере достигнуты. Анализ содержания как централизованно изданных в последнее время учебников и учебных пособий, так и кафедральных учебно-методических разработок, предназначенных для обучения английскому/немецкому языку студентов технического вуза очной формы обучения [7, 8, 9] показывает, что при их подготовке к изданию, к сожалению, нередко использовались устаревшие подходы, что резко снижает, как показывает практика, их дидактическую ценность как средств обучения в целом и эффективность самостоятельной работы студентов на их основе в частности, не позволяя в достаточной мере ни мотивировать, ни дифференцировать (не говоря уже об индивидуализации) процесс обучения. Особо следует выделить следующие присущие им, в частности, недостатки:

1. Игнорирование принципа преемственности – чрезмерное, как правило, завышение фактического исходного уровня владения учащимися ИЯ и уровня их общелингвистической подготовки в целом при разработке учебников и учебных пособий;

2. Игнорирование междисциплинарных связей (значительное опережение, изучаемого на ИЯ материала, с материалом, излагаемом на родном языке соответствующих параллельно читаемых курсов по специальным дисциплинам);

3. Несоответствие используемых типов или видов учебных упражнений и заданий целям задачам обучения, отсутствие их должной дидактической сбалансированности как в рамках отдельных уроков, так и учебника в целом;

4. Подготовка и издание учебных материалов без предварительного определения их роли и места в рамках существующего или создаваемого УМК дисциплины;

5. Несоответствие объёма учебного материала, подлежащего усвоению бюджету времени, отводимого в рамках учебной программы, как для аудиторной, так и самостоятельной работы студента по ИЯ;

6. Недостаточная связь текстового материала учебников и используемых речевых ситуаций с реальным жизненным опытом учащихся, с одной стороны, а также с фактическими источниками информации на ИЯ и ситуациями общения, с которыми придется столкнуться будущему специалисту, с другой стороны;

7. Недостаточный учёт требований педагогики и психологии высшей школы в изложении и оформлении учебного материала;

8. Несоответствие методологической основы учебника или учебного пособия современной методологии науки и техники, подъязык которой является целью изучения;

9. Скудность использования иллюстраций, или даже их абсолютное отсутствие, как средства повышения информативности учебного материала;

10. Практическое отсутствие каких-либо логических схем, схематических изображений и других аналогичных средств наглядности в качестве так называемых «опорных сигналов», значительно повышающих, как известно, эффективность запоминания учебного материала и самостоятельной работы с ним в целом;

11. Недостаточное внимание к художественному оформлению учебных книг, их полиграфическому исполнению.

12. Отсутствие, как правило, электронных вариантов централизованно изданных учебников, что делает невозможным или значительно затрудняет их соответствующую адаптацию.

На сегодняшний день учебная книга, – учебник и учебное пособие, – по-прежнему остается незаменимым средством обучения ИЯ студентов неязыкового вуза как в случае аудиторной, так и внеаудиторной работы. Добротный учебник, при его наличии и использовании в учебном процессе, служит, как правило, основным, базовым источником знаний и средством формирования языковых и речевых навыков и умений по ИЯ, а с помощью учебных пособий, при необходимости, решаются вспомогательные и/или специфические задачи, обусловленные конкретными задачами или особенностями учебно-воспитательного процесса.

Конкретные рекомендации, которых следует придерживаться при составлении учебных разработок любого ранга, можно получить, переформулировав указанные нами выше пункты касательно недостатков, присущих ряду изданных за последнее время и используемых в настоящее время в учебном процессе учебников и учебных пособий. Кроме того, приступая к созданию учебной книги, необходимо четко определить характер и качество предполагаемых для формирования с помощью создаваемой разработки навыков и умений, а также реальный объем знаний, навыков и умений которые может и должен, за данное учебное время и при данном уровне общелингвистической, иноязычной и специальной подготовки, а также в данных условиях обучения, «присвоить» студент в течение всего курса в целом, равно как и в рамках каждой лексико-грамматической темы в отдельности; дидактически осмыслить лексико-грамматический материал курса с целью, в частности, компьютеризации формализуемых аспектов учебного процесса, построения курса, по возможности, на интерактивной основе с привлечением информационных технологий.

В настоящее время современным учебник ИЯ может быть назван, пожалуй, лишь в том случае, если обучение на его основе осуществляется с широким спектром использования как современных информационных технологий, так и дидактических ресурсов Интернета. Однако, в любом случае успех обучения на основе такой учебной книги будет обуславливаться не только качеством используемого текстового материала, разнообразием видов учебной работы, средств обучения и других дидактических ресурсов, предлагаемых для использования автором учебной книги, но и уровнем научно-методической организации обучения ИЯ в вузе в целом, вдумчивым и творческим отношением к своей работе каждого конкретного педагога, владеющего разнообразными образовательными технологиями и интерактивными методами, осознающего целесообразность и необходимость их реализации в процессе обучения [10].

1. Буга, П. Г. Создание учебных книг для вузов / П. Г. Буга. – М. : Изд-во Моск. ун-та, 1987. – 80 с.
2. Гарагуля, С. И. Английский язык для студентов строительных специальностей: учебное пособие / С. И. Гарагуля. – Изд. 2-е, испр. – Ростов н/Д : Феникс, 2013. – 347, [1] с. – (Высшее образование).
3. Теремова, Р. М. Учебник по русскому языку как иностранному нового поколения: опыт и перспективы / Р. М. Теремова. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://gigabaza.ru/doc/135482.html>. – Дата доступа : 06.01.2020.
4. Зайнутдинова, Л. Х. Создание и применение электронных учебников (на примере общетехнических дисциплин) / Л. Х. Зайнутдинова. – Астрахань : Изд-во ЦНЭП, 1999. – 364 с.
5. Карандина, С. И. Актуальные проблемы организации обучения английскому языку с применением ИТ / С. И. Карандина. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ict.edu.ru>. – Дата доступа : 08.01.2020.
6. Явич, М. П. Электронный учебник, его преимущества и недостатки / М. П. Явич // Современные научные исследования и инновации. – 2012. – № 10. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://web.snauka.ru/issues/2018/10/16884>. – Дата доступа : 04.01.2020.
7. Листвин, Д. А. Полный курс немецкого языка / Д. А. Листвин. – М. : Изд-тво АСТ, 2017. – 510 [2] с.: ил. – (Полный курс).
8. Зыблева, Д. В. Немецкий язык. Профессиональная лексика для инженеров = Deutsch. Fachlexik für Ingenieure: учеб. пособие / Д. В. Зыблева. – Минск : Вышэйшая школа, 2015. – 269 с.
9. Паремская, Д. А. Немецкий язык: читаем, понимаем, говорим / Д. А. Паремская, С. В. Паремская. – Минск : Вышэйшая школа, 2017. – 415 с.: ил.
10. Интерактивное взаимодействие в обучении учащихся. Программно-методический комплекс для слушателей целевых курсов повышения квалификации [Электронный ресурс] / Андарало А. И. [и др.]. – Минск, 2009. – 77 с. – Режим доступа : <https://www.belstu.by/Portals/0/userfiles/15/POSOBIE-polnoe-INTERAKTIVNIE.doc>. – Дата доступа : 01.02.2020.

Abukhouskaya A. The Role and Place of Textbooks in Teaching Foreign Languages at a Non-linguistic University

The availability of high-quality teaching materials has always been, and to this day still remains, one of the most important prerequisites for successful preparation of well-qualified specialists at higher education institutions. The article deals with some of the basic requirements that should be met by a modern foreign language textbook designed for full-time non-language university students.

Key words: *higher education, teaching materials, foreign language textbook, didactic requirements*

УДК 81'42:82-96=161.3

Писарук Г. В.

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЛИГИОЗНО-ФИЛОСОФСКОГО ТЕКСТА С. МАЖУКО ПАСТЫРЬ ДЕТЕЙ И ДЕРЕВЬЕВ»

В статье представлен лингвостилистический анализ религиозно-философского текста «Пастырь детей и деревьев», автором которого является священнослужитель христианской церкви Савва Мажуко. Исследуются содержательно-смысловой и композиционный аспекты текста, анализируются языковые средства лексического и синтаксического уровней. Сделан вывод о том, что яркую публицистичность тексту придают открытость суждений автора, призывность, обилие изобразительно-выразительных языковых средств.

Текст Саввы Мажуко, архимандрита Свято-Никольского монастыря в Гомеле, публициста, постоянного автора интернет-портала «Православие и мир», взят из книги «Апельсиновые святые. Записки православного оптимиста» [1].